



LINGVISTER

онлайн-школа иностранных языков

Англо-русский словарь для рекрутера

Профессиональная лексика
и готовая самопрезентация
рекрутера



Содержание

Введение	3
Глава 1. Профессиональная лексика рекрутера.....	4
Глава 2. Самопрезентация рекрутера.....	50



Введение

В данный мини-словарь включены самые необходимые слова и выражения для рекрутера. Пользуясь словарем, Вы сможете:

- понять резюме на английском языке;
- проводить собеседования на английском языке;
- написать объявление о вакансии на английском языке;
- вести деловую переписку на английском языке;
- составить трудовой договор на английском;
- читать зарубежную профессиональную литературу по управлению персоналом;
- поддерживать деловой разговор с коллегами-иностранцами, свободно оперируя профессиональной терминологией и понимая специфические жаргонизмы HR-сферы.

Глава 1

Профессиональная лексика рекрутера

А

ability test – тест на способности

absentee – рабочий, отсутствующий на работе без уважительной причины; прогульщик

absenteeism – уклонение от посещения совещаний; невыход на работу без уважительной причины

absenteeism rate – коэффициент невыхода на работу, уровень прогулов (отношение количества фактически отработанных дней к количеству дней, которые должны быть отработаны за данный период)

accident at work – производственная травма

adaptation – адаптация

account manager – персональный менеджер, менеджер по работе с клиентами

achievement test – тест достижений

adaptation potential – адаптационный потенциал

additive test – аддитивный тест

advanced education – высшее образование

advertising recruitment – рекрутмент по объ-

Глава 1

Профессиональная лексика рекрутера

явлениям

adviser – адвайзер, консультант, советник

agent – агент

analyze – анализировать

applicant – кандидат; претендент; заявитель

application form – анкета, заполняемая поступающим на работу

apply for a job – подавать заявление о приеме на работу

appoint a person – утвердить человека в должности

appraisal interview – оценочное интервью

apprenticeship – обучение; стажировка

aptitude test – тест для проверки способностей

ask for a rise – просить об увеличении зарплаты

assessment – ассессмент (комплексный метод оценки готовности человека к выполнению определенной работы на определенной должности)

assessment center – центр оценки

assessment of applicants – оценка кандидатов

assimilation – ассимиляция (приобщение но-

Глава 1

Профессиональная лексика рекрутера

вого человека к сложившемуся коллективу за счет включения его в обычные процессы, принятые в коллективе до него)

assistant – помощник; ассистент

attitude – отношение

audit – аудит

authority – авторитет

В

B2B (business to business) – бизнес для бизнеса; бизнес, рассчитанный не на конкретного потребителя, а на компанию, производящую конечный продукт для этого потребителя

B2C (business to consumers) – бизнес для клиентов; бизнес, рассчитанный на конкретного потребителя

B2G (business to government) – отношения между бизнесом и государством

back pay – плата за ранее выполненную работу

background – бэкграунд, основа, база (термин часто используется в контексте разговора о

Глава 1

Профессиональная лексика рекрутера

базовом образовании работника)

back-office – бэк-офис (подразделение компании, не рассчитанное для представительских целей и осуществляющее контроль за своевременным отражением проведенных фронт-офисом операций)

badge – бейдж, бэдж

badly paid job – плохо оплачиваемая работа

balance sheet – баланс

banner – баннер

bargaining agreement – коллективный договор

bargaining power – возможность диктовать свои условия

basic salary – основной оклад без премий, надбавок и пр.

be dismissed/fired – быть уволенным

be laid off – быть уволенным

be off sick – отсутствовать по болезни

be on probation/trial – быть на испытательном сроке

be on strike – бастовать

be on the night shift – работать в ночную смену

be out of work – быть безработным

Глава 1

Профессиональная лексика рекрутера

behavioral – поведенческий

benefits – надбавки, бонусы

blue-collar worker/blue collar – работник, занятый физическим трудом

bonus – премия, бонус

brainstorming – «мозговой штурм» (один из популярных методов стимулирования творческой активности)

brand – бренд (клеймо, фабричная, торговая марка, сорт, качество)

brand manager – бренд-менеджер (специалист по продвижению на рынок какой-либо марки товара или услуг)

branding – брендинг

briefly – кратко

bulling – агрессивное поведение, выражающееся в злонамеренном преследовании, жестокости, попытках оскорбления и унижения работника, подрыве его репутации

burnout-syndrome – синдром выгорания персонала, синдром профессионального выгорания (постепенное снижение мотивации работников, приводящее в итоге к снижению

Глава 1

Профессиональная лексика рекрутера

производительности и эффективности труда)
business communication – деловое общение
business hours – рабочие часы

С

candidate – кандидат

candidate blockages – блокировки кандидатов (кандидаты, которые не могут рассматриваться при поиске на данную позицию, так как они являются активными кандидатами на другую позицию)

candidate reports – отчёты на кандидатов-финалистов

capital expenditure – капитальные затраты

career – карьера

culmination of one's career – высшая точка карьеры (высший пост, существующий в конкретной рассматриваемой организации)

career counselor – консультант по развитию карьеры

career plan – план карьеры

case method – кейс-метод

Глава 1

Профессиональная лексика рекрутера

characteristic – характеристика

compensatory damage – компенсационные выплаты (выплаты, производимые для возмещения расходов, которые несет работник при выполнении своих трудовых функций)

certification – аттестация персонала

chronological resume – хронологическое резюме (разделы резюме представлены в хронологическом (чаще обратном) порядке)

clerical work – конторская работа; канцелярская работа

client – клиент

client block – блокировка компании-клиента

coach – (сущ.) тренер, инструктор; (гл.) натаскивать, инструктировать

coaching – коучинг (метод непосредственного обучения сотрудника консультантом, тренером в форме индивидуального наставничества, тренинга)

coacher – коучер, тренер

communicational – коммуникационный

communicative – коммуникативный; коммуникательный, контактный; общительный

Глава 1

Профессиональная лексика рекрутера

communicative competence – коммуникативная компетенция

corporate – корпоративный

combined resume – комбинированное резюме (функционально-хронологическое резюме)

company – компания

company bargaining/negotiation – совещание компании

compensation – жалование, вознаграждение

compensation for permanent disability – пособие по инвалидности

compensation policy – принципы оплаты труда, политика компенсации

competence/competency – компетентность

competence skill – компетенция

competency building approach – компетентностный подход

competency interview – собеседование по компетенциям (структурированная беседа, направленная на подробный анализ реального поведения человека в его обычных рабочих ситуациях)

competitive – конкурентоспособный

Глава 1

Профессиональная лексика рекрутера

compliance – соответствие

concealed work – незаконная работа по совместительству; неофициальная подработка

confidential search – конфиденциальный поиск

conformism – конформизм (пассивное принятие человеком существующего порядка вещей, господствующих мнений)

constitutive test – конститутивный тест

consultant – консультант

consulting – консалтинг

contingency search – поиск с оплатой по результату (поиск, при котором оплата производится только по удачному завершению поиска сотрудника (т.е. его наёму))

contract – контракт

contractual situation – договорная основа

coordinate – координировать

copywriter – копирайтер

corporation – корпорация

cost of living allowance – надбавка за рост стоимости жизни

creativity – креативность

Глава 1

Профессиональная лексика рекрутера

credentials – документы, характеристики

current employer – настоящий работодатель

customer service manager – менеджер по работе с клиентами

CV (curriculum vitae) – краткая структурированная биографическая справка, которая оформляется кандидатом

D

data – данные

day shift – дневная смена

dead-end job – бесперспективная работа

decomposition – декомпозиция (разделение крупной функциональной роли на более мелкие функциональные обязанности, которые могут быть поручены разным исполнителям)

deep knowledge – глубокие знания (основанные на конкретных принципах, а не на правилах)

deep personality diagnostics – глубинная личностная диагностика (выявление скрытых причин поведения человека, которые он либо сам

Глава 1

Профессиональная лексика рекрутера

не осознает, либо о которых не хочет говорить напрямую)

delegation – делегирование

demote – понизить в должности

depth interview – интенсивное и детальное собеседование

develop – развивать(ся)

development – развитие

development center – центр развития

direct – направлять, руководить

direct labour – труд производственных рабочих; живой труд

direct search – прямой поиск, переманивание специалистов из компаний-конкурентов

disability pension – пенсия по нетрудоспособности

discharge – увольнять с работы

disciplinary measure/sanction – мера дисциплинарного взыскания

dismiss – уволить

dismissal – увольнение, отставка, отстранение от работы; расторжение трудового договора по инициативе работодателя

Глава 1

Профессиональная лексика рекрутера

dismissal pay – компенсация при увольнении
dismissal without notice – увольнение без уведомления

downshifting – дауншифтинг (резкий уход человека с поступательного движения по лестнице карьеры на другую «лестницу», как правило, с понижением стартовой позиции)

downsize – сокращать численность сотрудников

dress-code – форма одежды, обязательная для сотрудников фирмы

Е

early retirement – досрочный выход на пенсию

education – образование

emotional competence – эмоциональная компетенция

employ – нанять

employee – служащий; работающий по найму

employee displacement – высвобождение персонала (сокращение числа занятых)

employer – наниматель; работодатель

Глава 1

Профессиональная лексика рекрутера

employment – занятость

employment agency – агентство по трудоустройству; биржа труда

employment agreement – трудовое соглашение

employment card – разрешение на работу

employment center – центр занятости

employment contract – договор найма на работу, трудовой контракт (договор), договор найма

employment for a trial period – трудоустройство на время испытательного срока

employment needs – нужды сотрудников

employment office – агентство по трудоустройству; биржа труда

employment rate – процент занятости

employment records – регистрация работы по найму; записи в трудовой книжке

employment test – тест на профессиональную пригодность

ensure – обеспечивать

equal opportunity employment – наем на основе равных возможностей

evaluation of candidates – оценка кандидатов

Глава 1

Профессиональная лексика рекрутера

executive assimilation process – процесс интеграции нового руководителя в организацию

executive cadres – исполнительные кадры

executive personnel – исполнительный персонал

executive position – руководящая должность

executive recruiting – рекрутинг руководящих работников

executive search – поиск руководящего высшего звена, прямой поиск («переманивание» специалистов из компаний-конкурентов)

expressive test – экспрессивный тест

exit interview – интервью при увольнении (финальное интервью позволяет разрешить конфликтную ситуацию, избежать возможного негатива со стороны уходящего сотрудника)

expat – экспат (сотрудник компании, специально приглашенный из другой страны)

expenses – расходы

experienced person – опытный, квалифицированный человек

Глава 1

Профессиональная лексика рекрутера

F

facilitator – фасилитатор (специалист, стимулирующий работу группы при выполнении того или иного задания в процессе тренинга)

fallout – дополнительный кандидат (когда во время поиска или после того, как уже нанят один кандидат, клиент выражает желание нанять дополнительно еще одного или нескольких кандидатов из лота, представленного рекрутером на данную позицию)

family allowances – пособия для семьи

fee – гонорар (полная сумма, выплачиваемая клиентом рекрутеру за выполнение поиска)

feedback – фидбэк, обратная связь, отзыв

fill a vacancy – заполнить вакансию; занять должность

fill in for someone – заменять кого-то; выполнять чью-то работу, пока человека нет на рабочем месте

fire – увольнять с работы (особенно за плохую работу)

flexibility in communication – гибкость в обще-

Глава 1

Профессиональная лексика рекрутера

нии

flexibility of thinking – гибкость мышления

flexible working arrangement – гибкая форма занятости

flextime – гибкий график рабочего дня

fringe benefits – дополнительные выплаты (способ материального стимулирования в интересах эффективного труда)

focus group – фокус-группа

follow up on somebody – узнать больше, найти больше информации о ком-то

foreign economic activity manager – менеджер по ВЭД (внешней экономической деятельности)

foreign trade – внешняя торговля

formulate – формулировать

franchising – франчайзинг

freelance – фриланс

freelancer – фрилансер (человек, выполняющий работу без заключения долгосрочного договора с работодателем, нанимаемый только для выполнения определенного перечня работ), внештатный работник

Глава 1

Профессиональная лексика рекрутера

front-office – фронт-офис

frustration – фрустрация, страх

functional resume – функциональное резюме (основной упор в резюме делается на опыте работы, навыках, достижениях)

full employment – полная занятость

full time – полный рабочий день

full-time employment – постоянная работа

G

general strike – всеобщая забастовка

generalist recruiter – универсальный рекрутер, который ищет специалистов из разных областей

get a severance pay – получить выходное пособие

get the sack – быть уволенным с работы

give somebody notice – сообщить об увольнении

go on strike – бастовать; объявлять забастовку

goal – цель

government regulations – правительственные

Глава 1

Профессиональная лексика рекрутера

постановления

government relations manager – менеджер по связям с государственными органами

grade – грейд («зарплатный уровень»)

graduate recruitment – программы по работе со студентами старших курсов и выпускниками первых трех лет

gross wages and salaries – валовая заработная плата

group interview – групповое собеседование (собеседование, в котором принимают участие несколько кандидатов одновременно)

guarantee – гарантия

Н

handle – справляться с чем-либо

headcount – число работающих

headhunt somebody (for a job) – искать, «охотиться» на специалиста, переманить, подобрать высококвалифицированные кадры

headhunter – рекрутер, который занимается поиском высококвалифицированного персо-

Глава 1

Профессиональная лексика рекрутера

нала и переманивает его у других работодателей

headhunting – процесс переманивания сотрудника одной компании в другую при условии, что именно этого человека заказала компания-клиент

health care – медицинский уход

higher education – высшее образование

hire – нанимать на работу

hold a position – занимать должность

holiday (UK) – праздник, отпуск

HR (human resources) – название корпоративных служб, занимающихся подбором и оценкой персонала, а также другими аспектами управления персоналом

human relations – человеческие взаимоотношения; взаимоотношения в коллективе

human resource management – управление трудовыми ресурсами (направление менеджмента, базовой идеей которого является повышение производительности посредством создания благоприятных условий для деятельности сотрудников организации)

Глава 1

Профессиональная лексика рекрутера

human resources manager – менеджер по персоналу, HR-менеджер, менеджер по кадрам
human capital – человеческий капитал

I

image – имидж

imitation test – тест имитации

improve – улучшать

improvement – улучшение

incentives – поощрения, привилегии

increase in salary – повышение оклада

independent unions – независимые профсоюзы

index-linked wages – индексированные заработные платы

indirect labour – труд вспомогательных рабочих; непрямой труд

industrial injury – производственная травма

industrial relations (UK) – производственные отношения

industrial tribunal – промышленный трибунал; суд низшей инстанции по трудовым спорам

Глава 1

Профессиональная лексика рекрутера

in-house career – внутриорганизационная карьера

initial salary – начальный оклад

installation – введение в должность (процесс, благодаря которому новые работники вскоре после своего принятия в организацию начинают работать с максимальной производительностью)

intermediary – посредническая фирма

international regulations – международные правила

interview – (сущ.) собеседование; (гл.) интервьюировать, проводить собеседование

interviewee – соискатель; человек, который проходит собеседование

interviewer – интервьюер, человек, который проводит собеседование

investment relations manager – менеджер по связям с инвесторами

invoicing arrangements – порядок оплаты

irregular work – непостоянная работа

Глава 1

Профессиональная лексика рекрутера

J

job – работа; занятость

job application – заявка о поступлении на работу

job description – описание вакансии, должности

job evaluation – оценка служебных обязанностей

job interview – отборочное собеседование (при приеме на работу)

job is still vacant – вакансия еще свободна

job offer – предложение о работе

job opening – вакансия

job satisfaction – удовлетворенность условиями труда

job security – гарантия занятости

job seeker/hunter – человек в поисках работы

job sharing – вахтовый метод работы

job ticket – бланк-направление на временную работу, на котором написано, куда направляется работник, сколько ему будут платить денег, количество отработанных часов, отзыв, хоро-

Глава 1

Профессиональная лексика рекрутера

шо ли работал присланный работник
joint-stock company – акционерное общество
junior clerk/employee – младший клерк

К

key competencies – ключевые компетенции
KPI (Key Performance Indicators) – ключевые показатели работы

L

labor relations (US) – производственные отношения
labour contract – трудовой контракт
labour costs – затраты на оплату труда
labour court – промышленный трибунал; суд низшей инстанции по трудовым спорам
labour disputes – трудовые споры
labour force – рабочая сила; трудовые ресурсы
labour market – рынок труда
labour mobility – текучесть рабочей силы
labour relations – трудовые взаимоотношения

Глава 1

Профессиональная лексика рекрутера

labour retraining – переподготовка рабочих

labour supply – предложение труда

labour market – рынок труда

labour union (US) – профсоюз

lay off – освободить от работы (временно)

leader – лидер

leadership development – развитие лидерских качеств

learning and development – обучение и развитие

learning by doing/by practice – обучение на практике

learning capability – обучаемость

leasing – лизинг персонала (форма изменения численности персонала, при которой провайдер передает своих сотрудников, с которыми он имеет трудовые или гражданско-правовые отношения, в распоряжение компании-заказчика на определенный срок)

leave – отпуск

legal requirement – законное требование

length of recruiting assignment – продолжительность поиска (от трех до четырех месяцев,

Глава 1

Профессиональная лексика рекрутера

с момента первой встречи консультанта с клиентом до окончательного выбора кандидата)

letter of appointment – приказ о назначении

liability – обязательства (обязательства компании выплатить наличность или оказать оговоренные услуги)

lie-detector test – тест на детекторе лжи

lifeware – интеллектуальные возможности (человека); умственный потенциал, интеллектуальный потенциал

lobbing – лоббирование (после отказа клиента от сотрудничества, проигравшая тендер рекрутинговая компания, посылает резюме кандидата, которого мог бы получить этот клиент, если бы сделал выбор в пользу проигравшего)

lock-out – увольнение (массовый расчет рабочих; трудовой конфликт, когда менеджер отказывается допустить работников на их рабочие места или закрывает предприятие, если они не соглашаются принять предлагаемые им условия найма)

long list – лонг-лист, длинный (начальный) список кандидатов

Глава 1

Профессиональная лексика рекрутера

М

maintain – поддерживать, сохранять

maintaining – поддержание, обслуживание

make somebody redundant – сократить кого-либо

management – менеджмент, управление

management training – подготовка руководящих кадров

manager – менеджер

manpower – трудоспособное население

manpower planning – кадровое планирование, планирование трудовых ресурсов

media planner – менеджер по медиапланированию (специалист по планированию использования средств рекламы)

mass media manager – менеджер по СМИ

managing director – управляющий директор

mapping – мэппинг (определение списка компаний, в которых стоило бы искать кандидата при целенаправленном поиске)

maternity leave – декретный отпуск

MBA (Master of Business Administration) – курс

Глава 1

Профессиональная лексика рекрутера

подготовки профессиональных менеджеров, а также квалификация, которая присваивается по завершении обучения – «магистр делового администрирования»

mentality – менталитет

middle management – среднее управленческое звено

middleman/ mediator – посредник

minimum rate of pay – минимальный размер оплаты труда

moonlighting – неофициальная подработка

motivation – мотивация; заинтересованность

motivational – мотивационный

multi placement – мультиплейсмент, вторичный найм (во время поиска руководителя высшего уровня рекрутер нередко интервьюирует кандидатов, не полностью соответствующих данной позиции, но которые могут заинтересовать клиента на другой должности)

N

national holiday (US) – государственный празд-

Глава 1

Профессиональная лексика рекрутера

ник, официальный выходной день

negative attitude – отрицательное отношение

negotiate – обсуждать

night shift – ночная смена

nomination – выдвижение кандидата

non-operational personnel – вспомогательный персонал, кадры низшего звена, кадровая периферия

notice period – срок уведомления работодателя о намерении уволиться

О

occupational choice – выбор профессии

occupation – род деятельности, профессия

offer somebody a job/promotion – предложить кому-либо работу/продвижение

office hours – рабочие часы

office manager – офис-менеджер

office staff/personnel – офисный персонал

office work – работа в офисе

off-limits policy – политика закрытого доступа (согласие рекрутера не контактировать с со-

Глава 1

Профессиональная лексика рекрутера

трудниками компании клиента по поводу смены работы)

on the job training – стажировка, обучение по месту работы

original selection – первичный отбор

outplacement – аутплейсмент, трудоустройство высвобождаемых сотрудников (услуга, предлагаемая компанией-работодателем через посредничество специализированных кадровых агентств сокращаемому сотруднику, которая заключается в консультировании по вопросам трудоустройства, проведении необходимых тренингов, помощи в поиске следующей работы)

outsourcing – аутсорсинг (привлечение ресурсов других организаций или внештатных работников для выполнения определенных работ)

outstaffing – аутстаффинг (вывод персонала за штат)

overtime pay – плата за сверхурочную работу

overtime work – сверхурочная работа

Глава 1

Профессиональная лексика рекрутера

Р

pay envelope (US) – конверт с заработной платой

pay negotiations – переговоры о размере заработной платы

personal growth – личностный рост

partial disability – частичная нетрудоспособность

part-time – неполная занятость; полставки

part-time job – работа в течение неполного рабочего дня

pay – зарплата; жалование

payroll/payroll ledger – платежная ведомость

payslip – расчетный листок

pension – пенсия

pension fund – пенсионный фонд

perceptive – перцептивный

performance appraisal/review – оценка результатов труда, служебная аттестация

peripheral staff – вспомогательный персонал, кадры низшего звена, кадровая периферия

period of notice – срок уведомления; срок из-

Глава 1

Профессиональная лексика рекрутера

вещения

permanent disability – инвалидность; постоянная нетрудоспособность

permanent job – постоянная работа

permanent staff – постоянный персонал; постоянный штат

personal characteristic – характеристика личности

personal chemistry – личностная совместимость

personality test – личностный тест (данный опросник не содержит правильных и неправильных ответов, а направлен на выявление основных черт и качеств личности, характера, ценностных характеристик)

projective test – проективный тест

personnel – штат; персонал

personnel costs – затраты на содержание персонала

personnel department – отдел кадров

personnel management method – метод управления персоналом

personnel planning – кадровое планирование,

Глава 1

Профессиональная лексика рекрутера

планирование трудовых ресурсов

personnel policy – кадровая политика

personnel requirements – потребность в персонале

positive attitude – положительное отношение

primary labour market – первичный рынок труда

placement – плейсмент, определение на должность (выход кандидата от кадрового агентства на позицию, открытую у клиента-заказчика)

plan – планировать

planner – проектировщик

policy – политика

positioning – позиционирование

potential/prospective applicant – потенциальный/перспективный соискатель

potential/prospective candidate – потенциальный/перспективный кандидат

power broker – серый кардинал (неофициальный лидер, замыкающий на себе процессы управления организацией)

predict – предсказывать, прогнозировать

prevailing wage rates – ставки заработной пла-

Глава 1

Профессиональная лексика рекрутера

ты, преобладающие в данном регионе

prevention measures – предупредительные меры; меры предосторожности

privacy search – конфиденциальный поиск

production bonus – премия за хорошую работу

professional achievement – профессиональное достижение

professional practice guidelines – профессиональные стандарты

professional qualifications – профессиональная подготовка

professional training – профессиональное обучение

proficiencies – квалификации

progress payments – поэтапные оплаты (ежемесячные оплаты рекрутеру, производимые клиентом на заранее оговоренных условиях)

promote – повышать в должности, продвигать

proneness to conflict – конфликтность, вспыльчивость, раздражительность

psychological testing – психологическое тестирование

psychological test – психологический тест

Глава 1

Профессиональная лексика рекрутера

public holiday (UK) – государственный праздник, официальный выходной день

public relations manager – специалист, отвечающий за репутацию компании

purchasing manager – менеджер по закупкам

Q

qualified personnel – квалифицированный персонал

quality manager – менеджер по качеству

questionnaire – анкета

quota – квота

R

ranking/rating – ранжирование

ratcheting – зависимость между гонораром и зарплатой кандидата (искушение представить более дорогого кандидата, с которым сталкиваются рекрутеры, чей гонорар рассчитывается на основе процентов с зарплаты устроенного кандидата: чем выше зарплата устроенного

Глава 1

Профессиональная лексика рекрутера

кандидата, тем выше гонорар консультанта)

records maintenance – порядок ведения документации

recruit – (гл.) нанимать (на работу); (сущ.) новый сотрудник

recruiter – рекрутер, специалист по подбору персонала

recruiting/recruitment – рекрутинг, наём, подбор персонала

recruiting/recruitment agency – кадровое агентство

recruiting costs – стоимость рекрутинга

redundancy payment – пособие при увольнении по сокращению кадров (сумма денег, которую получает работник от работодателя при сокращении), пособие по безработице

re-employment – восстановление на работе

reference checking – проверка рекомендаций

referral service – предоставление рекомендаций руководящих работников

refresher course – курсы переподготовки; курсы усовершенствования

remuneration – оплата труда

Глава 1

Профессиональная лексика рекрутера

replacement – реплейсмент, замена (процедура замены не прошедшего испытательный срок кандидата)

research – исследование (исследовательская работа по сбору и обновлению информации по областям бизнеса, компаниям, ключевым людям)

resign – увольняться по собственному желанию, уходить в отставку, отказаться от должности

resignation – отказ от должности, уход с должности

resource – наводчик (тот, кто способен порекомендовать кандидата на имеющуюся вакансию)

resume – резюме

retail manager – менеджер по розничным продажам

retained search – поиск с поэтапной оплатой (вид поиска, при котором клиент нанимает рекрутера с целью выявления и оценки руководящих кадров, достойных заполнить конкретную менеджерскую позицию)

Глава 1

Профессиональная лексика рекрутера

retaining fee – ретейнер, предварительная плата

retention – сохранение, способность удерживать

retire – увольняться в связи с выходом на пенсию

retirement – выход на пенсию

retirement age – пенсионный возраст

right to strike – право на забастовку

role clash – конфликтная ситуация

rotating scheme/rotational team method – вахтовый метод

S

sack – уволить

salaried workers – служащие

sales manager – менеджер по продажам

salary – заработная плата; жалование; оклад (в основном платится ежемесячно)

salary advance – аванс в счет зарплаты

salary expectations – ожидания по заработной плате

Глава 1

Профессиональная лексика рекрутера

salary increase – повышение оклада

salary range – диапазон окладов

sales promotion manager – менеджер стимулирования сбыта

screening – скрининг, «поверхностный подбор»

search – поиск

seasonal employment – сезонная работа; сезонная занятость

seasonal workers – сезонные рабочие

second generation reference – отзывы «второго поколения» (проверка рекомендаций на кандидата)

secondary job – совместительство

secondary labour market – вторичный рынок труда (рынок, который характеризуется временной или менее стабильной занятостью, невысокой заработной платой, низкой квалификацией работников)

secure employment – обеспечивать занятость

seek – искать

select – отбирать

senior clerk/employee – старший служащий

Глава 1

Профессиональная лексика рекрутера

severance pack – выходное пособие

severance pay – компенсация при увольнении

short list – список кандидатов, по которым найдены подробные сведения, касающиеся опыта, личностных характеристик и возможных способов мотивации к смене работы

short-term employment – кратковременная занятость

sick leave – больничный лист

situational test – ситуационный тест

special aptitude test/ability test – тест специальных способностей

schedule of work – график работы

skilled labour – квалифицированный труд

skilled work – квалифицированный труд

skilled workers – квалифицированные рабочие

social costs – социальные издержки

social facilitation – социальная фасилитация (эффект, при котором человек более успешно выполняет поставленные задачи в присутствии других людей, чем в одиночку)

social insurance – социальное страхование

Глава 1

Профессиональная лексика рекрутера

social security – социальное обеспечение

sole director – единоначальник

source – источник (человек или организация, которые могут предложить потенциальных кандидатов рекрутеру во время проведения поиска)

staff costs – затраты на содержание персонала

staff leasing – лизинг персонала

staff recruitment – подбор персонала

shift labour – сменная работа, работа по сменам

second job – работа по совместительству

staff – штат служащих, персонал организации

stalking horse – подставленный кандидат (кандидат, преждевременно подвергнутый собеседованию и проверкам)

start-up manager – стартап-менеджер/стратапер/менеджер стартап-проекта (руководитель нового направления в бизнесе компании, начинаемом «с нуля»)

steady job – постоянная работа

statutory sick pay – пособие по болезни

stick rate – оценка длительности работы в

Глава 1

Профессиональная лексика рекрутера

должности

strength – сильная черта

stress-interview – интервью «под давлением» (собеседование, в ходе которого интервьюер занимает заранее негативную позицию по отношению к кандидату и таким образом создает обстановку давления и нервозности)

strike – бастовать

striker – бастующий

summarize – суммировать, резюмировать, подводить итог

suspect – «подозреваемый» (человек, которого в процессе предварительного поиска рассматривают как возможного кандидата на позицию)

Т

take a day off – брать отгул

take a holiday/vacation – брать отпуск, уходить в отпуск

take measures – принимать меры

take somebody on – взять кого-либо на работу

Глава 1

Профессиональная лексика рекрутера

talent management – управление талантами

team building – тренинг командообразования (социально-психологический тренинг, направленный на упрочение дружеских связей, связей взаимопомощи и взаимодействия в группе совместно работающих людей)

temporary disability – временная нетрудоспособность

temporary staff – временные работники (лица, зачисленные на работу на определенный срок)

temporary layoff – временные увольнения (увольнения работника с обязательством взять его обратно на работу по истечении какого-то времени)

temporary staff – временный персонал; временный штат

test – (сущ.) тест; (гл.) тестировать

testing – тестирование

transfer to another position/job – перевод на другую работу

top manager – топ-менеджер; главный управляющий

total compensation – полный компенсацион-

Глава 1

Профессиональная лексика рекрутера

ный пакет

total disability – полная нетрудоспособность

trade-union (UK) – профсоюз

trade-union relations – трудовые взаимоотношения

train – обучать; готовить

training – тренинг, обучение

training period – период обучения

transaction costs – трансакционные издержки на рынке труда

trial period – испытательный срок

U

under contract – по контракту; по договору

underemployed – занятый неполный рабочий день

unemployment – безработица

unemployment benefits – пособие по безработице

unethical research – неэтичный поиск кандидата рекрутером

union dues/subscription – профсоюзные взносы

Глава 1

Профессиональная лексика рекрутера

СЫ

union officer – член профсоюза

unjustified dismissal – неправомерное увольнение

unpaid leave – неоплачиваемый отпуск

unskilled labour – неквалифицированный труд

unskilled worker – неквалифицированный рабочий

V

vacancy/vacant position – вакансия; незанятая должность

vacation (US) – праздник, отпуск

vector of the career development – вектор развития карьеры

vacancy fair – ярмарка вакансий

value migration – дрейф (миграция) ценностей

W

wage(s) – заработная плата (рабочих), жалование (в основном платится ежедневно или еже-

Глава 1

Профессиональная лексика рекрутера

недельно)

wage and salary supplements – дополнительные выплаты (способ материального стимулирования в интересах эффективного труда)

wage band – диапазон окладов

wage bargaining – переговоры о размере заработной платы

wage ceiling – предельный уровень заработной платы

wage claims – требования увеличить заработную плату

wage dynamics – динамика заработной платы

wage freeze – замораживание заработной платы

wage indexation scale – индексация заработной платы

wage pressures – требование повышения заработной платы

wage-cost spiral – повышение или понижение затрат на зарплату

wage-earning workers – работники, получающие оклад

wage-pocket (UK) – конверт с заработной пла-

Глава 1

Профессиональная лексика рекрутера

той

weakness – слабая черта

welfare contributions – пособия по социально-му обеспечению

white-collar worker/white collar – работник, занятый интеллектуальным трудом

wholesale manager – менеджер по оптовым продажам

work at home – работать на дому

work history – история трудовой деятельности, профессиональная биография, послужной список

work overtime – работать сверхурочно

work sheet – листок учета работы

work shifts – работать посменно

worker – рабочий; трудящийся, работник; сотрудник

working papers – разрешение на работу

working day – рабочий день

working hours – рабочие часы

workload – рабочая нагрузка

workplace – место работы

workshift – рабочая смена

Глава 2

Самопрезентация рекрутера

Если Вам необходимо рассказать о своих должностных обязанностях на английском языке, сделать это можно так:

I am responsible for recruiting, interviewing, selecting, hiring, and promoting persons for a certain organization. I interview applicants to obtain work history, training, education, job skills, and other background information. I also provide potential applicants with information regarding facilities and career opportunities in the organization. I plan, direct, and coordinate human resource management activities of an organization. I also analyze compensation policies, government regulations, and prevailing wage rates to develop a competitive compensation plan. I develop methods to improve employment policies. I negotiate bargaining agreements and resolve labor disputes. I conduct exit interviews to identify reasons for employee termination. I plan and conduct new employee orientation to foster positive attitude toward organizational objectives. It is my duty to maintain records and compile statistical reports concerning personnel-related data such as hires, transfers, performance appraisals, and absenteeism rates. I

Глава 2

Самопрезентация рекрутера

analyze statistical data and report to identify and determine causes of personnel problems and develop recommendations for improvement of organization's personnel policies. Besides I contact university representatives to arrange for and schedule interviews with students. I speak to civic, social, and other groups to provide information concerning job possibilities and career opportunities.



Я ответственен за набор кадров, проведение собеседований, отбор, наём и продвижение людей для определенной организации. Я провожу собеседования с соискателями с целью узнать об истории их трудовой деятельности, образовании, рабочих навыках и получить другую биографическую информацию. Я также обеспечиваю потенциальных соискателей информацией, касающейся условий труда и карьерных возможностей в организации. Я планирую, направляю и координирую деятельность организации по управлению трудовыми ресурсами. Я также анализирую политику оплаты труда, государственные постановления и преобладающие

Глава 2

Самопрезентация рекрутера

ставки заработной платы, чтобы разработать конкурентоспособный план оплаты труда. Я разрабатываю способы улучшения кадровой политики. Я веду переговоры по поводу коллективных договоров и решаю трудовые споры. Я провожу интервью при увольнении сотрудников, чтобы выяснить причины их ухода. Я планирую и провожу ориентацию новых сотрудников для формирования позитивного отношения к целям организации. В мои обязанности входит ведение записей и составление статистических отчетов, касающихся такой кадровой информации, как наём, переводы, оценки результатов деятельности и количество прогулов. Я анализирую статистические данные и докладываю о них, чтобы выявить и определить причины проблем у персонала и разработать рекомендации для улучшения кадровой политики организации. Помимо этого я связываюсь с представителями университетов, чтобы организовать собеседования со студентами. Я общаюсь с разными группами людей и информирую их о вакансиях и карьерных возможностях.



LINGVISTER

онлайн-школа иностранных языков

Если Вы имеете уже приличную базу английского языка и опыт управления персоналом, то словарь станет Вашей надежной опорой в работе. Однако если Вы только начинаете свой путь в сфере HR и к тому же чувствуете себя неуверенно в иностранном языке, то одним списком слов Вы вряд ли сможете обойтись. Скорее всего, Вам потребуется помощь репетитора, который научит Вас грамотно использовать профессиональную лексику и грамматические конструкции в рамках специализированных диалогов из реальных ситуаций. При этом обычный репетитор тут не подойдет. Нужен специалист, обладающий знаниями управления персоналом, деловой переписки и этикета, а также культурных особенностей разных стран. Именно поэтому мы рекомендуем как начинающим, так и совершенствующимся эйчарам и рекрутерам программу обучения «Английский язык для HR-специалистов».

[Посмотреть программу курса »](#)